



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

mardi

18-06-2002

18-06-2002

14:08 uur

14:08 heures

INHOUD

Samengevoegde vragen van 1
 - mevrouw Simonne Creyf aan de staatssecretaris 1
 voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer over "stroomonderbreking" (nr. 7485)
 - de heer Geert Bourgeois aan de staatssecretaris 1
 voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer over "de nipt vermeden stroompanne van 26 mei jl." (nr. 7490)

Sprekers: **Simonne Creyf, Geert Bourgeois, Olivier Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister 5
 van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de IAS-normen" (nr. 7511)

Sprekers: **Trees Pieters, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de 7
 minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met Grootstedenbeleid over "het KB tot wijziging van het KB van 01/10/2001 tot organisatie van de socio-economische enquête" (nr. 7516)

Sprekers: **Simonne Creyf, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

SOMMAIRE

Questions jointes de 1
 - Mme Simonne Creyf au secrétaire d'Etat à 1
 l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports sur "les coupures d'électricité" (n° 7485)
 - M. Geert Bourgeois au secrétaire d'Etat à 1
 l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports sur "la panne d'électricité évitée de justesse le 26 mai dernier" (n° 7490)

Orateurs: **Simonne Creyf, Geert Bourgeois, Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable

Question de Mme Trees Pieters au ministre de 5
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "les normes IAS" (n° 7511)

Orateurs: **Trees Pieters, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de 7
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 01/10/2001 organisant l'enquête socio-économique" (n° 7516)

Orateurs: **Simonne Creyf, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 18 JUNI 2002

14:8 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 18 JUIN 2002

14:08 heures

De vergadering wordt geopend om 14.08 uur door de heer Jos Ansoms, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.08 heures par M. Jos Ansoms, président.

01 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Simonne Creyf** aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer over "stroomonderbreking" (nr. 7485)
- de heer **Geert Bourgeois** aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer over "de nipt vermeden stroompanne van 26 mei jl." (nr. 7490)

01.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Volgens professor Belmans is België recent al tweemaal ternauwernood ontsnapt aan een enorme stroompanne. Die pannes zouden het gevolg geweest zijn van Franse nucleaire stroom die via ons net naar Duitsland werd getransporteerd. Duitsland heeft immers af en toe een tijdelijk tekort aan stroom, omdat het groene stroom opwekt met windmolens, die weinig produceren als het windstil is. De grote toevoer van de Franse stroom zou ons net tijdelijk kunnen overbelasten. Nieuwe hoogspanningslijnen zouden het probleem volgens professor Belmans kunnen oplossen. Groene energie en de liberalisering samen brengen de stroomvoorziening in ons land dus in gevaar.

01 **Questions jointes de**

- Mme **Simonne Creyf** au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports sur "les coupures d'électricité" (n° 7485)
- M. **Geert Bourgeois** au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports sur "la panne d'électricité évitée de justesse le 26 mai dernier" (n° 7490)

01.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Selon le professeur Belmans, la Belgique aurait récemment échappé à deux reprises de justesse à une énorme panne d'électricité. Ces pannes auraient pu être provoquées par le transport, sur notre réseau, d'électricité nucléaire produite en France et destinée à l'Allemagne. Celle-ci est, en effet, parfois confrontée à une pénurie temporaire d'électricité étant donné qu'elle produit de l'énergie verte par le biais d'éoliennes qui produisent peu d'électricité en l'absence de vent. L'apport massif d'électricité produite en France pourrait surcharger temporairement notre réseau. Le professeur Belmans estime que l'installation de nouvelles lignes à haute tension pourrait résoudre le problème. L'énergie verte et la libéralisation constituent donc toutes deux une menace pour la

distribution d'électricité dans notre pays.

Is het technisch mogelijk om prioriteit te geven aan onze eigen bevoorrading? Wordt daar binnen Europa over overlegd en zo ja, wat zijn de conclusies? Worden er op dit ogenblik studies gemaakt over de beperkte capaciteit van het net? Wat denkt de staatssecretaris van ondergrondse hoogspanningskabels met hoog rendement zoals die in Scandinavië?

D'un point de vue technique, est-il possible d'accorder la priorité à notre propre approvisionnement? Une concertation au niveau européen a-t-elle été organisée à ce sujet ? Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions ? Des études sont-elles actuellement menées à propos de la capacité limitée du réseau ? Que pense le secrétaire d'Etat des câbles à haute tension sous-terrains dont le rendement est élevé et qui sont utilisés en Scandinavie ?

01.02 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik heb via de media vernomen dat er op 26 mei en op 1 juni bijna een enorme stroompanne is geweest.

01.02 Geert Bourgeois (VU&ID): J'ai appris par les médias que les 26 mai et 1^{er} juin derniers, notre pays avait échappé à une gigantesque panne d'électricité.

Door het crisismanagement van Elia werd een grote catastrofe vermeden.

Grâce au gestionnaire de réseau Elia, la crise a pu être maîtrisée et une grande catastrophe a été évitée.

Zijn we technisch, organisatorisch en juridisch wel klaar voor de liberalisering van de elektriciteitsmarkt?

Sommes-nous, du point de vue technique, organisationnel et juridique, préparés à la libéralisation du marché de l'électricité ?

Naar verluidt was er een ongewone samenloop van omstandigheden: een lage productie van de Duitse windmolens en een enorm overaanbod in Frankrijk. De staatssecretaris zei vorige week dat er geen veilingen zouden gebeuren zonder de toelating van de CREG. Was die er?

Il semble que nous avons été confrontés à un extraordinaire concours de circonstances : une faible production des éoliennes allemandes, liée à une énorme surproduction en France. Le secrétaire d'Etat a affirmé la semaine dernière que toute vente publique requerrait l'autorisation de la CREG. Celle-ci avait-elle donné son feu vert ?

Vindt de staatssecretaris dat er in ons land bijkomende hoogspanningslijnen moeten komen of denkt hij aan alternatieven?

Le secrétaire d'Etat estime-t-il qu'il y a lieu d'installer davantage de lignes de haute tension dans notre pays ou envisage-t-il des solutions de rechange?

Er is nog steeds geen officiële beheerder van het hoogspanningsnet zoals Europa dat eist. Elia heeft twee procedures lopen bij de Raad van State: over de garantie van een evenwichtig aanbod en over de tariefstructuur. Klopt het dat daarvoor ondertussen een oplossing is gevonden? Zo ja, welke?

On n'a toujours pas désigné de gestionnaire officiel du réseau de haute tension, comme l'exigent les autorités européennes. Elia fait l'objet de deux procédures devant le Conseil d'Etat, l'une relative à la garantie d'une offre équilibrée et l'autre concernant la structure tarifaire. Est-il exact qu'une solution est entre-temps intervenue dans ce dossier? Dans l'affirmative, laquelle?

01.03 Staatssecretaris Olivier Deleuze (Nederlands): Vooral sedert de opening van de elektriciteitsmarkt raakt het Belgische net oververzadigd wanneer er weinig consumptie is in Frankrijk. Vijfenzeventig procent van de Franse elektriciteit is afkomstig van - inflexibele - kerncentrales. Soms verhoogt dit dan ook tot 100 procent, met een overaanbod in Frankrijk tot gevolg, zodat die elektriciteit tegen dumpingprijzen op de markt wordt gegoooid. De aanwezigheid van

01.03 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat (en néerlandais): C'est surtout depuis l'ouverture du marché de l'électricité que le réseau belge devient saturé en cas de faible consommation en France. 75% de l'électricité en France provient de centrales nucléaires non flexibles. Parfois ce taux s'élève à 100 %, entraînant une offre abondante en France, de sorte que cette électricité est vendue à des prix bradés. C'est la présence de cette électricité qui nous pose des problèmes.

die elektriciteit is ons probleem.

Daarnaast kiest elektriciteit de weg van de minste weerstand en is België de kortste weg naar Duitsland en Nederland. Geen enkel contract kan dit tegengaan.

Bevoorradingsproblemen in Duitsland worden opgelost door de reservecapaciteit aan te spreken. Soms opteert Duitsland daar echter niet voor, met name op dagen dat er erg goedkope Franse elektriciteit wordt aangeboden.

De verzadiging van ons net bedroeg op 14 juli 1999 tot zevenmaal de nominale capaciteit. Een verzevenvoudiging van het transitnet is natuurlijk onmogelijk. Indien er al moet worden geïnvesteerd in het transitnet, moeten zij die deze investeringen teweegbrengen daarvoor opdraaien. We kunnen moeilijk Belgische klanten laten betalen voor de transit van elektriciteit van Frankrijk naar Nederland of Duitsland.

Omdat België zeer centraal gelegen is, staat het niet sterk. Ons Europees standpunt was steeds: wie gebruikt, betaalt.

Het is niet omdat Elia niet werd aangeduid zoals bepaald door de wet van 19 juni 2000, dat het niet goed zou werken. Het gaat trouwens om dezelfde mensen.

Volgens de transportnetbeheerder zijn er twee oplossingen. Men kan, als het om een 'contract interruptible' gaat, geen stroom meer leveren. Anders kan men internationale interconnecties sluiten. De prioriteit van een minister van Energie is echter de verzekering van de continuïteit van stroomlevering. Ik liet de transportnetbeheerder dus weten dat de Belgische voorziening prioritair moet zijn, vóór de handel met Frankrijk, Duitsland en Nederland. Met zijn andere contracten of met Europa bemoei ik mij niet.

Dat is natuurlijk geen mooie oplossing. België is al lange tijd voorstander van een constante informatie-uitwisseling over een mogelijke verzadiging. Daarvoor moeten alle betrokkenen wel onbaatzuchtig willen meewerken. Iedereen zou dan ook weten dat België soms oververzadigd is en geen extra energie kan vervoeren.

Ik ben van plan mijn Nederlandse, Duitse, Franse

Par ailleurs, l'électricité choisit la voie de la moindre résistance et le trajet le plus court vers l'Allemagne et les Pays-Bas passe par la Belgique. Aucun contrat ne permet d'éviter ce genre de situations.

Les problèmes d'approvisionnement en Allemagne sont palliés par le recours à la capacité de réserve. Or, il arrive que l'Allemagne préfère ne pas recourir à cette solution, notamment les jours où il y a une offre d'électricité française à très bas prix.

Le 14 juillet 1999, la saturation de notre réseau représentait sept fois la capacité nominale. Il est bien sûr impossible de multiplier par sept la capacité du réseau de transit. Si ce réseau requiert déjà des investissements, le financement en incombe à ceux rendent ces investissements nécessaires. Nous pouvons difficilement demander à la clientèle belge de payer le transit d'électricité transporté de la France vers les Pays-Bas ou l'Allemagne.

La Belgique n'est pas forte parce qu'elle occupe une position très centrale. Sur le plan européen, nous avons toujours défendu le principe du consommateur payeur.

Ce n'est pas parce que le gestionnaire Elia n'a pas été désigné conformément à la loi du 19 juin 2000 qu'il ne fonctionnerait pas bien. Il s'agit d'ailleurs des mêmes personnes.

Selon le gestionnaire du réseau de transport, il y a deux possibilités. S'il s'agit d'un « contrat interruptible », on peut ne plus fournir de courant électrique. Sinon, des interconnexions internationales peuvent être réalisées. Toutefois, la priorité d'un ministre de l'Energie consiste à assurer la continuité de la fourniture de courant électrique. J'ai donc fait savoir au gestionnaire du réseau de transport que l'approvisionnement belge doit primer le commerce avec la France, l'Allemagne et les Pays-Bas. Je ne m'occupe pas de ses autres contrats ni de l'Europe.

Il ne s'agit évidemment pas-là d'une bonne solution. La Belgique préconise depuis longtemps un échange constant d'informations à propos d'une éventuelle saturation. A cet effet, tous les intéressés doivent coopérer de façon désintéressée. Nul n'ignorerait plus alors que le réseau belge est parfois saturé et qu'il n'est pas en mesure de transporter davantage d'énergie.

Je compte bien attirer l'attention de mes

en Zwitserse collega's hierop te wijzen.

homologues néerlandais, allemands, français et suisses sur ce point.

Ik zal hen ook meedelen dat ik Elia duidelijke instructies heb gegeven over de interpretatie van de term 'absolute noodzaak'. Hopelijk zal dat reacties uitlokken en uiteindelijk tot een oplossing leiden.

Je leur indiquerai également que j'ai donné des instructions claires à Elia en ce qui concerne l'interprétation à donner à la notion de "nécessité absolue". J'espère que des réactions s'en suivront et qu'une solution interviendra enfin.

Vanzelfsprekend wil de regering dat de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) de transportnetbeheerders kan controleren. Dat vereist evenwel een wetswijziging. Het voorontwerp daarover wordt momenteel onderzocht door de Raad van State, die meer tijd heeft gevraagd om de zaak grondig te bestuderen. De bevoegdheidsverdeling tussen de gewestelijke en federale overheden is op sommige punten niet helemaal duidelijk. Ik wacht op het advies van de Raad van State voor ik definitief een transportnetbeheerder aanduid.

Le gouvernement souhaite évidemment que la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) puisse contrôler les gestionnaires du réseau. Mais cela nécessite une modification de la loi. L'avant-projet de loi en la matière est actuellement à l'examen au Conseil d'Etat qui a demandé une prolongation du délai pour pouvoir analyser ce dossier en détail. Certaines points de la répartition des compétences entre les pouvoirs publics fédéraux et régionaux restent confus. J'attends de recevoir l'avis du Conseil d'Etat avant de désigner définitivement un gestionnaire de réseau.

De Gewesten zijn bevoegd voor de precieze tracés en uitvoering van de hoogspanningslijnen. De federale overheid bepaalt de algemene organisatie van het net. Het Gewest beslist dus of een hoogspanningslijn onder of boven de grond wordt aangelegd.

La détermination des tracés et la mise en place des lignes à haute tension relèvent de la compétence des Régions, tandis que l'organisation générale du réseau est réglée par les autorités fédérales. C'est donc la Région qui décide de la pose de câbles aériens ou souterrains.

01.04 Simonne Creyf (CD&V): Zijn ondergrondse lijnen, die meer kosten, politiek haalbaar?

01.04 Simonne Creyf (CD&V): Les câbles souterrains, plus chers, constituent-ils une option réalisable du point de vue politique ?

01.05 Minister Olivier Deleuze (*Nederlands*): Ze bieden een interessante mogelijkheid. In Wallonië werd een hoogspanningslijn bijna geheel ondergronds aangelegd.

01.05 Olivier Deleuze, ministre (*en néerlandais*): Ils offrent des possibilités intéressantes. En Wallonie, une ligne à haute tension a été posée sous terre sur quasiment toute sa longueur.

01.06 Simonne Creyf (CD&V): Ook ik kies in de eerste plaats voor onze eigen bevoorrading, maar ik vraag me af of dat gezien de ligging van België wel altijd mogelijk zal zijn. Er werden allerlei internationale samenwerkingsakkoorden over de energievoorziening afgesloten. We kunnen Europa niet wegcijferen.

01.06 Simonne Creyf (CD&V): Je donne moi aussi la priorité à un approvisionnement autonome belge, mais je doute que ce soit toujours possible, compte tenu de la situation géographique de notre pays. Plusieurs accords de coopération internationaux ont été conclus concernant l'approvisionnement en énergie. Nous ne pouvons faire abstraction de l'Europe.

Elia heeft waar de contracten het toelieten de stroomleveringen onderbroken. Het probleem is daarmee niet opgelost. We zijn onvoldoende voorbereid op de gevolgen van de vrije markt. Ons net is ontoereikend en dat weten we al lang. Het enige antwoord dat ik van de minister te horen kreeg was "eigen bevoorrading eerst". Dat zal niet voldoende zijn.

Elia a interrompu les livraisons d'électricité là où les contrats le permettent. Mais cela ne résout pas le problème. Nous ne nous sommes pas suffisamment préparés aux conséquences de la libéralisation du marché. Notre réseau est inadapté et nous le savons depuis longtemps. La seule réponse que le ministre ait été en mesure de me fournir est que la priorité va à l'approvisionnement propre. Mais cela ne suffira pas.

01.07 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik treed de houding en de principes van de staatssecretaris bij, maar twijfel aan de haalbaarheid ervan.

Staat Europa de toepassing van het principe 'wie gebruikt, betaalt' toe? Klopt het dat de CREG maar regulerend, normatief dwingend kan optreden eenmaal er een netwerkbeheerder is? Is een veiling überhaupt toegestaan? Hoe kunnen wij als voorstander van de liberalisering onze eigen grenzen sluiten in geval van overbelasting? Blijft de timing van de staatssecretaris inzake Elia haalbaar?

01.08 Staatssecretaris Olivier Deleuze (Nederlands): Ik kan geen overleg afdwingen met de Franse, Nederlandse en Duitse ministers. Ik kan hen wel laten weten dat bij bevoorradingsproblemen ik de grenzen zal sluiten.

Mag ik het principe 'de gebruiker betaalt' hanteren? Wat niet bestaat, is verboden noch toegestaan.

De liberalisering van de elektriciteitsmarkt gaat sneller dan voorzien. Er is dus nog niet echt een vangnet om de problemen op te lossen. De transportbeheerder is nog niet benoemd. Het verzadigingsprobleem is echter wel al bestudeerd door ingenieurs die ook zonder transportbeheerder zinvol werk kunnen leveren. De veilingen bieden geen oplossing, want dat zijn louter juridische contracten. De verzadiging is een fysiek verschijnsel dat een specifieke aanpak vergt. Die aanpak is erop gericht snel te kunnen achterhalen dat er een panne dreigt. Dat kan door permanent de warmte van de draden te meten. De alarmprocedure moet binnen de twintig minuten in werking treden.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de IAS-normen" (nr. 7511)

02.01 Trees Pieters (CD&V): De Europese Ministerraad heeft een voorstel van nieuw reglement betreffende de IAS-normen aangenomen. De Europese KMO-organisatie heeft zich - op voorwaarde van een ernstig voorafgaand debat - akkoord verklaard met de nieuwe regeling.

01.07 Geert Bourgeois (VU&ID): Je me rallie à l'attitude et aux principes du secrétaire d'Etat mais je doute qu'ils puissent être concrétisés.

L'Europe autorise-t-elle l'application du principe de "l'utilisateur payeur" ? Est-il exact que la CREG ne pourra intervenir de façon contraignante qu'à partir du moment où le gestionnaire sera désigné ? La vente aux enchères est-elle autorisée ? En tant que partisans de la libéralisation du marché, comment pouvons-nous fermer nos propres frontières en cas de saturation ? Le calendrier prévu par le secrétaire d'Etat à propos d'Elia pourra-t-il être respecté ?

01.08 Olivier Deleuze, ministre (en néerlandais): Je ne puis contraindre les ministres français, néerlandais et allemand à la concertation. Je puis néanmoins leur indiquer qu'en cas de problème de distribution, les frontières seront fermées.

Quant à la question de savoir si je puis mettre en oeuvre le principe de l'utilisateur payeur, ce qui n'existe pas n'est ni interdit ni autorisé.

La libéralisation du marché de l'électricité se met en place plus rapidement que prévu. Il n'existe donc pas encore de véritable filet de sécurité pour résoudre les problèmes. Le gestionnaire de transport n'a pas encore été désigné. Le problème de la saturation, en revanche, est étudié par des ingénieurs qui sont tout à fait à même de travailler efficacement, même sans gestionnaire de transport. Les ventes aux enchères n'offrent aucune solution car il s'agit de contrats à valeur purement juridique. La saturation est un phénomène physique qui requiert une approche spécifique, permettant d'anticiper rapidement les risques de panne. Une des solutions possibles est de mesurer en permanence la température des câbles. La procédure d'alerte doit pouvoir se déclencher dans un délai de vingt minutes.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "les normes IAS" (n° 7511)

02.01 Trees Pieters (CD&V): Le Conseil des ministres européens a adopté une proposition visant à instituer un nouveau règlement en matière de normes IAS. L'organisation européenne des PME a marqué son accord sur la nouvelle réglementation, pour autant qu'un débat sérieux

Naar verluidt wil de minister nog verder gaan en ook de niet-beursgenoteerde bedrijven de IAS-normen opleggen. Hij wil wel een uitzondering maken voor de allerkleinste bedrijven, maar ook voor beursgenoteerde KMO's is het niet evident die complexe boekhoudkundige reglementering toe te passen.

Klopt mijn informatie? Welke bedrijven zullen niet onder de nieuwe reglementering vallen? Wordt het aantal werknemers of de omzet als criterium gebruikt? Wanneer geldt de nieuwe regeling?

02.02 Minister **Charles Picqué** (*Nederlands*): Het voorstel van Europees reglement bepaalt dat de beursgenoteerde ondernemingen hun geconsolideerde rekeningen conform de IAS-normen zullen moeten opstellen. Ik wil zowel de beursgenoteerde als de niet-beursgenoteerde ondernemingen toelaten hun geconsolideerde rekeningen op te stellen in overeenstemming met die normen en dit vanaf het boekjaar 2003. Die beslissing is gebaseerd op de adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Ze komt tegemoet aan de wensen van een aantal ondernemingen. Ook niet-beursgenoteerde ondernemingen kunnen dus de IAS-normen toepassen.

Dit is geen verplichting. Ik meen echter dat alle ondernemingen die geconsolideerde rekeningen moeten opstellen op termijn het nieuwe boekhoudkundige systeem zouden moeten toepassen. De verplichting om geconsolideerde rekeningen op te stellen volgens de IAS-normen zou niet mogen worden toegepast op ondernemingen met filialen in kleine groepsvormen in de zin van artikel 16 van het vennootschapsrecht.

Bedrijven met een omzet zonder BTW van minder dan 20 miljoen euro, een balanstotaal van minder dan 12,5 miljoen euro en minder dan 250 personeelsleden zijn in België volgens artikel 112 van het vennootschapsrecht momenteel vrijgesteld van de verplichting om geconsolideerde rekeningen op te stellen. De uitbreiding van de IAS-normen tot de geconsolideerde rekeningen van de niet-beursgenoteerde bedrijven kan niet leiden tot de verplichting om geconsolideerde rekeningen op te stellen voor die bedrijven die daar nu van zijn vrijgesteld.

Om de boekhouding van alle ondernemingen transparanter te maken zullen de niet-

soit mené au préalable. Il me revient que le ministre souhaite aller encore plus loin en imposant les normes IAS également aux entreprises non cotées en bourse. Il accepte de faire une exception pour les toutes petites entreprises mais l'application de cette réglementation comptable complexe ne va pas de soi pour les PME cotées en bourse.

Mes informations sont-elles exactes ? Quelles entreprises ne tomberont pas dans le champ d'application de cette nouvelle réglementation ? Le nombre de travailleurs ou le chiffre d'affaires serviront-ils de critère ? Quelle est la date d'entrée en vigueur de ces nouvelles mesures ?

02.02 **Charles Picqué**, ministre (*en néerlandais*): La proposition de règlement européen dispose que les entreprises cotées en bourse devront établir leurs comptes consolidés conformément aux normes IAS. J'entends permettre aux entreprises cotées et non cotées en bourse d'établir leurs comptes consolidés conformément à ces normes à partir de l'exercice 2003. Cette décision se fonde sur les avis rendus par la Commission des normes comptables et le Conseil central de l'économie et répond aux souhaits d'une série d'entreprises. Les entreprises non cotées en bourse peuvent donc, elles aussi, appliquer les normes IAS.

Il ne s'agit pas d'une obligation. J'estime toutefois que toutes les sociétés tenues d'établir des comptes consolidés devront à terme appliquer le nouveau système comptable. Les sociétés et leurs filiales considérées comme formant de petits groupements au sens de l'article 16 du Code des sociétés ne devraient pas tomber sous le coup de l'obligation d'établir des comptes consolidés selon les normes IAS.

Les sociétés réalisant un chiffre d'affaires de moins de 20 millions d'euros hors TVA, dont le total du bilan ne dépasse pas les 12,5 millions d'euros et qui emploient moins de 250 personnes sont, dans l'état actuel de la législation en Belgique, dispensées de l'obligation d'établir des comptes consolidés, en vertu de l'article 112 du Code des sociétés. L'extension du champ d'application des normes IAS aux comptes consolidés des sociétés non cotées en Bourse ne peut avoir pour conséquence que les sociétés actuellement dispensées se voient elles aussi contraintes à établir des comptes consolidés.

Dans un souci de plus grande transparence de la comptabilité de toutes les sociétés, les sociétés qui

beursgenoteerde bedrijven een inspanning moeten doen om de IAS-normen toe te passen. Dat zal enige tijd vergen, maar wij voorzien in begeleidingsmaatregelen.

02.03 Trees Pieters (CD&V): De minister wil de beursgenoteerde bedrijven dus aanmoedigen om reeds voor 2005 de Europese IAS-normen te aanvaarden. Zal de begeleiding van de bedrijven via subsidies of via andere *incentives* gebeuren?

02.04 Minister Charles Picqué (Nederlands): In de vorm van een opleiding.

02.05 Trees Pieters (CD&V): Niet-beursgenoteerde bedrijven krijgen dus de keuze en niet-beursgenoteerde KMO's zal u op termijn aanmoedigen, voor zover zij geen deel uitmaken van een internationale groep?

02.06 Minister Charles Picqué (Nederlands): Inderdaad.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met Grootstedenbeleid over "het KB tot wijziging van het KB van 01/10/2001 tot organisatie van de socio-economische enquête" (nr. 7516)

03.01 Simonne Creyf (CD&V): De organisatie van de sociaal-economische enquête is zeker geen voorbeeld van behoorlijk bestuur. Het koninklijk besluit dat de organisatie van deze enquête regelt, verscheen op 1 oktober 2001 en werd sindsdien al twee maal gewijzigd, een eerste keer op 30 november 2001 en een tweede keer op 13 juni 2002. In de laatste aanpassing worden de opeenvolgende stadia voor het versturen van de formulieren gewijzigd. De termijnen voor de verzending van de formulieren hebben namelijk voor rechtsonzekerheid gezorgd, waardoor deze aanpassing noodzakelijk is geworden.

De meest recente versie van het KB meldt ook dat de enquêteurs van het Nationaal Instituut voor de statistiek tussen 1 maart en 30 juni 2002 een bezoek brengen aan hen die hun formulier niet hebben teruggezonden en dat de administratiekosten, die men betrokkenen aanrekent, ondubbelzinnig moeten worden vastgesteld.

ne sont pas cotées en Bourse devront appliquer les normes IAS. Cela prendra du temps, mais nous prévoyons des mesures d'accompagnement.

02.03 Trees Pieters (CD&V): Le ministre entend donc encourager les sociétés cotées en Bourse à accepter les normes IAS européennes avant 2005. Les mesures d'accompagnement pour les entreprises se traduiront-elles par des subventions ou les sociétés peuvent-elles espérer d'autres mesures *incitatives* ?

02.04 Charles Picqué, ministre (en néerlandais): Il s'agira d'une formation.

02.05 Trees Pieters (CD&V): Les entreprises non cotées en bourse auront donc le choix et, à terme vous encouragerez les PME non cotées en bourse, dans la mesure où elles ne font pas partie d'un groupe international.

02.06 Charles Picqué, ministre (en néerlandais): En effet.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 01/10/2001 organisant l'enquête socio-économique" (n° 7516)

03.01 Simonne Creyf (CD&V) : L'organisation de l'enquête socio-économique n'est certainement pas un exemple de gestion efficace. L'arrêté royal qui règle l'organisation de cette enquête a été publié le 1^{er} octobre 2001, et a été modifié deux fois depuis lors : une première fois le 30 novembre 2001 et une seconde fois le 13 juin 2002. La dernière modification revoit les étapes successives de l'envoi des formulaires. Les délais imposés pour l'envoi des formulaires ont en effet provoqué une insécurité juridique, rendant ainsi cette modification nécessaire.

La version la plus récente de l'arrêté royal indique également que les enquêteurs de l'Institut national de statistique rendent visite, entre le 1^{er} mars et le 30 juin 2002, à tous ceux qui n'ont pas renvoyé leur formulaire et que les frais administratifs réclamés aux personnes concernées doivent être définis de manière précise.

Het voor de tweede maal gewijzigd KB heeft uitwerking met ingang van 15 februari 2001 en heeft dus terugwerkende kracht. Waarom werd het KB dan niet eerder uitgevaardigd, gezien het al meer dan een jaar geleden uitwerking had moeten hebben?

Waarom werden de administratiekosten voor wie de enquête niet terugstuurde, niet van meet af aan ondubbelzinnig vastgelegd?

03.02 Minister **Charles Picqué** (*Nederlands*): De sociaal-economische enquête is zeker geen illustratie van onbehoorlijk bestuur, zoal mevrouw Creyf beweert. Wat telt is de correcte en efficiënte inzameling van gegevens.

Het KB van 10 oktober werd inderdaad twee maal gewijzigd. Nergens worden echter de grondslagen van de enquête of de procedure van gegevensverzameling fundamenteel gewijzigd. De wijzigingen hebben uitsluitend te maken met de verduidelijking van bepaalde punten of met de aanpassing van de timing.

Het KB van 6 juni 2002 preciseert het bedrag van de administratiekosten voor niet-respondenten en legt de einddatum voor de huisbezoeken van de enquêteurs vast op 30 juni 2002. Het uitstel is het gevolg van de verlenging van de antwoordtermijnen.

De datum van 15 februari 2001 komt overeen met de dag waarop de eerste enquêteurs op pad werden gestuurd, zoals gepland in het oorspronkelijk besluit.

De datum van 15 februari 2001, die verschenen is in het *Belgisch Staatsblad*, is foutief in vergelijking met het origineel KB. Ik heb het *Belgisch Staatsblad* gevraagd om een correctie te publiceren.

De administratiekosten zijn forfaitair vastgelegd op 12,5 euro, wat de optelsom is van een aantal componenten die in het oorspronkelijk besluit werden vastgelegd. De waardering van de verschillende parameters in de berekening kon pas definitief gebeuren nadat alle kosten in aanmerking konden worden genomen. Dit is trouwens de belangrijkste oorzaak van het laattijdig verschijnen van het jongste besluit.

03.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Er is blijkbaar toch wel een en ander misgelopen bij de organisatie van

L'arrêté royal, dans sa version modifiée pour la deuxième fois, entre en vigueur au 15 février 2001 et a donc un effet rétroactif. Pourquoi l'arrêté n'a-t-il alors pas été promulgué plus tôt, puisqu'il aurait déjà dû entrer en vigueur il y a plus d'un an ?

Pourquoi les frais administratifs réclamés à ceux qui n'ont pas renvoyé leur formulaire n'avaient-ils pas été définis de manière précise dès le départ ?

03.02 **Charles Picqué**, ministre (*en néerlandais*) : L'enquête socio-économique n'est certainement pas un exemple de mauvaise gestion, contrairement à ce qu'affirme Madame Creyf. Ce qui compte, c'est que les données soient collectées de manière correcte et efficace.

L'arrêté royal du 10 octobre a en effet été modifié à deux reprises. Toutefois, les fondements de l'enquête et la procédure de collecte de données n'ont pas été modifiés de manière fondamentale. Les modifications étaient uniquement destinées à clarifier certains points ou à adapter le calendrier.

L'arrêté royal du 6 juin 2002 précise le montant des frais administratifs réclamés à ceux qui ont omis de renvoyer leur formulaire ; il fixe au 30 juin 2002 la fin des visites à domicile par les enquêteurs. Ce report est la conséquence du report du délai accordé pour le renvoi des réponses.

La date du 15 février 2001 correspond au jour où les premiers enquêteurs ont été envoyés sur le terrain, comme le prévoyait l'arrêté initial.

La date du 15 février 2001, qui a paru au *Moniteur belge*, est erronée. Elle ne correspond en effet pas à la date figurant dans l'arrêté royal initial. Aussi, ai-je demandé au *Moniteur belge* de publier un rectificatif.

Les frais administratifs ont été fixés forfaitairement à 12,5 euros. Il s'agit de la somme d'une série de paramètres établis dans l'arrêté initial. L'évaluation des différents paramètres dans le calcul n'a pu être réalisée définitivement que lorsque tous les frais ont pu être pris en compte. C'est d'ailleurs la raison principale de la publication tardive du nouvel arrêté.

03.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Manifestement, l'organisation de l'enquête a dérapé à plusieurs

de enquête. Alles werd in een amateuristische sfeer georganiseerd. Het is niet de eerste keer dat ik dit moet vaststellen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.00 uur.

égards en raison d'un amateurisme certain. Ce n'est pas la première fois que je suis amenée à faire cette constatation.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 15.00 heures.